

« zurück blättern vor »

**SZTAKSEL** subst. m., ab 1950; auch *sztagżagiel*; ‘Segel, das an den Stagen zwischen den Masten und dem Bug aufgezogen wird’ – ‘żagiel podnoszony na linach biegnących między masztami i na sztagach dziobowych’: (1950) 1952 Meis.Sześciu 243, DOR *Pomimo iż wiatr osłabł – kapitan Gwiazdowski kazał zwinąć górne żagle, część kliwrów i sztaksli.* ◦ 1951 Sum.Żegl. 34, DOR *Sztag obciążony pracą sztaksła wygina się w łuk, działając na maszt w swym punkcie zaczepu z bardzo dużą siłą.* – nur DOR (żegl.). ◊ **Var:** *sztagżagiel* subst. m. – DOR (żegl.); *sztaksel* subst. m., (1950) 1952 Meis.Sześciu 243, DOR – nur DOR (żegl.). ◊ **Etym:** nhd. *Stagesegel* subst. n., ‘an einem Stag befestigtes Segel’, GRI. ❖ Die Form *sztaksel* kann (gegen DOROSZEWSKI) aus russ. *štaksel*’ stammen; eine direkte Entlehnung aus dem Niederdeutschen oder aus einem mhd. \**stagesegel* scheint bei einem so späten Lehnwort unwahrscheinlich. Die Variante *sztagżagiel* geht auf die neuhochdeutsche Form zurück mit Anlehnung an poln. ↑*żagiel*. Vgl. ↑*sztag*.

« zurück blättern vor »